

## КОЛИЧЕСТВЕННАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА МАРИЙСКОЙ ОМОНИМИИ

Омонимы – языковые единицы (слова, морфемы), которые отличаются значениями, но схожи фонетически и произношением. В настоящее время в марийском языке омонимы подразделяются на такие группы: лексические омонимы, омоформы, омофоны и омографы. Данная статья посвящена количественной характеристике омонимов в марийском языке. Сколько омонимов в марийском языке, какова доля их в общем словарном составе, насколько большой объем омонимического ряда – вот эти основные вопросы затрагиваются в данной работе.

*Ключевые слова:* омоним, омонимический ряд, лексические омоним, омоформа, омофон, омограф.

Лексическим богатством любого языка являются слова, некоторые слова, не являясь близкими по значению, бывают похожими друг на друга по внешнему оформлению, форме, написанию, произношению. Группу таких слов в общей системе языка принято называть омонимами. Омонимы – два (или более) слова, состоящие из тождественных фонемных рядов и различающиеся только семантически или грамматически одновременно [Ахманова 1966: 4].

Вопрос о количественной характеристике явлений омонимии уже давно интересует исследователей. Много ли омонимов в языке, какова их доля в общем словарном составе, как различаются по числу омонимов разные языки, как распределяются омонимы по частям речи, какова зависимость между омонимией и средней длиной слова и его употребительностью – вот некоторые из вопросов, рассматривавшихся исследователями на материале английского, русского и других языков [Малаховский 2009: 160].

Количественное изучение марийской омонимии проводилось на материале омонимов современного марийского языка. Было выявлено свыше 1100 омонимических групп, содержащих около 5000 омонимов.

Омонимы марийского языка, с учетом лексического значения и грамматической характеристики слов, можно разделить на следующие типы: 1) лексические омонимы; 2) морфологические омонимы (омоформы); 3) омографы; 4) омофоны.

Лексическая омонимия встречается среди слов одних и тех же частей речи. При этом два или несколько лексических омонимов (полные или частичные) имеют абсолютное тождество звукового и орфографического комплекса, т.е. внешней структуры и всех (или части) грамматических форм (исходное изменение по падежам, наличие одних и тех же форм числа у трех слов, являющихся полными лексическими омонимами).

Источником лексических омонимов служат такие части речи: существительные, глагол, прилагательное, причастие, наречие и подражательные слова. Например: *ий* I сущ. 'лед' – *ий* II сущ. 'год' – *ий* III сущ. 'долото'; *айлаш* I – ем гл. 'занимать, занять' – *айлаш* II – ем гл. диал. 'привередничать'; *чуйге* I нар. 'пристально' – *чуйге* II нар. 'извиваясь (о дыме)' и др.

В современном марийском языке широкое распространение получили омоформы. Среди всех примеров преобладают случаи непроемных слов разных частей речи. Омоформа является не постоянной формой, а временной, которая существует до следующего преобразования. Когда они изменяются, то уже начинают различаться между собой как по звучанию, так и по форме. В основном встречаются двухкомпонентные омонимы, где больше всего таких элементов, как «глагол-глагол», «существительное-прилагательное», «существительное-глагол», «существительное-наречие» и т. д., немало омоформ с тремя омонимами, а также несколько примеров четырех, пяти, шести, семи и даже восьми компонентов в омонимичном ряду. Приведем такие примеры: *вара* I нар. '1) потом, после 2) поздно' – *вара* II сущ. 'шест' – *вара* III гл. 3 л., ед. ч., 'перемешивает'; *леваш* I 'сарай; крытое строение' – *леваш* II диал. 'крыша, кровля, навес' – *леваш* III – ем 'плавиться, становиться (стать) жидким, топиться' и др.

Омофоны – явление, обусловленное фонетическими причинами. Совпадение звучания омофонов разрушается, когда применяются слова и, склоняя те или иные слова-омофоны, мы видим, что, в основном, их звучания во всех падежах отличаются, кроме именительного. Например: *кид* [кит] I рука – *кит* [кит] II 'крупное млекопитающее', *туш* [туш] I 'туда' – *тушь* [туш] II 'краска, на основе сажи', *өрш* [өрш] I 'снегирь' – *өрыш* [өрш] II 'усы' (Каз., 37–39).

Хотя омографы в марийском языке встречаются крайне редко, но, тем не менее, можно выделить две группы омографов: лексические омографы и лексико-грамматические. Например: *витлаш* I 2 спр. 'жаловаться, пожаловаться на кого-либо' – *витлаш* II 'полсотни' (о деньгах); *веле* (*вэльэ*) от гл. *велаш*, 3 л., ед. ч. 'проронил' – *вэле* II (*вэльэ*) 'ограничительная частица, передается наречием только', *эре* I 'чистый' – *эре* II 'постоянно, всегда', *вашке* I от гл. *вашкаш*, повел. накл., 2 л., ед. ч. 'спешь' – *вашке* II 'скоро, вскоре' [Барцева 2003: 63–64] (см. рис. 1).

Современная поэзия развивается и движется вперед, что является следствием развития марийского языка и лексики. В современном марийском языке часто встречаются омонимы, поэтому их можно увидеть и в поэзии. Действительно, омонимия нередко является источником для создания каламбуров, анекдотов, юмора, сатиры, всевозможных шуточных выражений, но в то же время мастера слова это языковое явление используют для придания тексту дополнительной экспрессии. В художественных текстах, в первую очередь в поэзии, при помощи омонимов писатели создают разные стилистические эффекты.

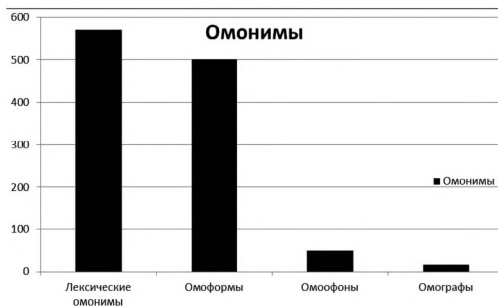


Рис. 1. Общее количество омонимов в марийском языке

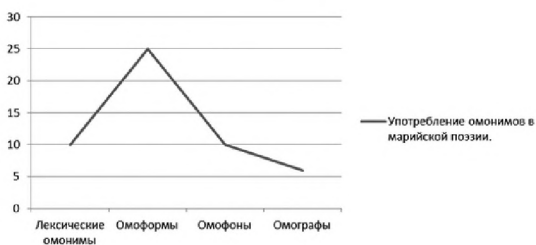


Рис. 2. Количество омонимов в марийской поэзии

В поэзии современного марийского языка поэты часто прибегают к омонимам для создания рифмы.

Поэтому нами был рассмотрен вопрос употребления омонимов в современной поэзии марийского языка (см. рис. 2).

Лексические омонимы редко встречаются в поэзии. Омоформы – основной источник употребления омонимов в произведениях. В основном омонимичные группы формируются из существительных с глаголами, существительные употребляются в разных падежных формах, а глаголы в разном лице, числе и времени. В поэзии наиболее часто глаголы употребляются с именем прилагательным, местоимением, причастием, благодаря чему и образуются омонимичные пары. Омофоны по сравнению с омоформами встречаются не так часто, но, тем не менее, с помощью них также образуются разнообразные рифмы в стихах. Здесь основным источником служат глаголы и существительные, глаголы и прилагательные, а также собственные имена существительные с числительными, либо с глаголами в повелительном наклонении. И, наконец, омографы реже всего употребляются в поэзии.

Объем омонимического ряда измерялся в омонимах. Выяснилось, что объемом омогруппы составляет 2 или 3 омонима, реже встречаются омонимы объемом 4–6 и всего лишь по одному примеру омонимов с 7 и 8 компонентами.

## Объем омонимического ряда

Объем омогруппы, выраженной в омонимах	Число омонимов в омогруппах	
	абс.	отн. %
2	975	85
3	142	12
4	20	2
5	8	0,7
6	2	0,2
7	1	0,05
8	1	0,05
Всего	1137	100

Большой теоретический и практический интерес представляет вопрос об омонимической насыщенности словаря, т. е. о доле омонимов среди всех слов марийского языка. Для определения доли омонимов во всем словаре, нужно знать общее количество слов в этом словаре или отрезке [Малаховский 2009: 188]. Например, большое количество омонимов в японском языке (около 30 %). Это связано с ограниченными возможностями использования иероглифов и слоговых азбук. Доля омонимов в английском языке составляет 8–9 %. Таким образом, после произведенных расчетов доля омонимичных слов в марийском языке составляет 2,8 %.

## БИБЛИОГРАФИЧЕСКИЙ СПИСОК

- Ахманова О. С. Словарь лингвистических терминов. – М.: Советская энциклопедия, 1966. – 607 с.
- Барцева Л. И., Галкин И. С. Кызытсе марий йылыме: Лексикологий. – Йошкар-Ола, 2003. – С. 62–65.
- Казанцев Д. Е. Современный марийский язык: Лексикология: учеб. пособ. для студентов пед. ин-та. – Йошкар-Ола: Мар. кн. изд-во, 1972. – С. 37–39.
- Малаховский Л. В. Теория лексической и грамматической омонимии. – М.: Книжный дом Либроком, 2009. – 239 с.

E. G. Lastochkina

**Quantitative Characterization of the Mari Homonymy**

Homonyms are language units (words, morphemes, etc.) which differ in meaning, but are identical in phonation and spelling. At present for the Mari there is the following classification of homonyms: lexical homonyms, homoforms, homophones, homographs. The main goal of this article is to show the quantity of homonyms in the Mari language.

*Keywords:* homonyms, lexical homonyms, homoforms, homophones, homographs.